

Nota de l'editora (Català)

[Nota de l'editora \(Español\)](#)

[Editor's Note \(English\)](#)

[Lettre de l'éditrice \(Français\)](#)

DOI: <http://10.5565/10.5565/rev/jtl3.636>

Nota de l'editora

Existeixen proves contundents respecte de l'augment de la incorporació dels entorns web 2.0 en l'educació, particularment en l'aprenentatge i l'ensenyament de llengües. Les enquestes indiquen que un nombre creixent d'institucions educatives primàries, secundàries i terciàries tenen accés a les eines web 2.0, tot i que la manera en què aquestes eines poden millorar els processos d'aprenentatge és una qüestió que cal debatre. Sovint la discussió sobre la integració de la tecnologia s'atura en pràctiques específiques, en lloc de considerar la importància que té per als docents d'avaluar críticament el potencial de la tecnologia per millorar i afavorir el processos d'aprenentatge, de manera que s'ajustin a les concepcions actuals sobre la construcció del coneixement. Aquests canvis representen inevitablement nous desafiaments per als actors educatius des de molts angles diferents, un dels més importants dels quals és la forma de preparar la ciutadania per a l'aprenentatge virtual, en un món cada vegada més interconnectat, en què el "coneixement" no és lineal, sinó dinàmic, i sovint construït en col·laboració distribuïda. Les noves concepcions sobre què significa ensenyar i aprendre en entorns digitals reclama més investigació per aprofundir en aquestes qüestions complexes. Amb aquest esperit, els articles d'aquest volum especial observen de prop els fonaments teòrics i també les pràctiques reals que tenen com a objectiu integrar la tecnologia i l'aprenentatge de llengües com a part d'un procés social continu per a la construcció compartida de coneixement de comunicació.

Dr. Melinda Dooly
17 de juny de 2015

Nota de l'editora especial

En les últimes dècades, s'ha posat un accent considerable en la integració de la tecnologia en les pràctiques d'aprenentatge i d'ensenyament de llengües en les institucions d'educació superior. Amb el desenvolupament d'eines tecnològiques que es poden utilitzar en entorns educatius i també amb un accés més fàcil a les fonts d'informació en gran mesura gràcies a Internet, la "telecol·laboració" entre diferents grups de persones a tot el món ara és fàcilment possible, i, per tant, està guanyant més popularitat. No obstant això, malgrat la creixent importància de la tecnologia en l'aprenentatge i l'ensenyament de llengües, les aules encara no han adaptat o integrat plenament els seus currículums al nou context digital. Encara cal un major desenvolupament de tasques innovadores millorades per la tecnologia que es poden utilitzar a les classes de llengües per facilitar el procés d'aprenentatge, així com per ajudar a proporcionar una experiència d'aprenentatge positiva per als estudiants.

Aquest número especial d'aquest any de *BJTLL* es dedica a l'aprenentatge de llengües potenciat per la tecnologia en l'àmbit universitari. El volum recull una sèrie d'articles que posen de relleu la importància literacitat digital a les aules de llengües i la manera com tasques potenciades per la tecnologia, específicament tasques multimodals, poden integrar-se en el currículum per promoure l'aprenentatge i l'ensenyament de llengües en contextos diversos. El primer article d'aquest volum és una contribució del nostre convidat especial, la doctora Malgorzata Kurek de la Universitat Jan University Długosz, Polònia, que analitza el paper clau que tenen les tasques per estructurar les activitats de l'estudiant en els entorns d'aprenentatge complexos (EAC) que són els d'intercanvis telecol·laboratius (coneguts també com 'intercanvis interculturals en línia, IIE). A més de proporcionar una visió general de la relació tasca i eina i definir el concepte d'EAC la doctora Kurek remarca la importància de desenvolupar un disseny de tasques pertinent i adequat per tal de facilitar l'aprenentatge EAC i també suggereix maneres per formar docents en el disseny de tasques.

En el segon article, Lidia Lemus i José Antonio Saura Rami discuteixen les característiques de la interacció col·laborativa entre dos docents en formació (una en espanyol i l'altre en anglès com a llengües estrangeres). L'estudi dels autors es basa en la teoria de l'anàlisi conversacional (CA) que, com argumenten, pot ser utilitzada com una aproximació a la comunicació a través de xats de text, a causa de la gran similitud entre les característiques del text, el xat i la comunicació oral en la interacció la cara -a-cara (Tudini, 2010). L'article explora els diversos efectes (lingüístics, sociocultural, per exemple) que els xats de text poden tenir en l'aprenentatge d'una segona llengua i la resolució d'una tasca. Els autors proporcionen una interessant anàlisi sobre la manera com la retroalimentació entre els dos mestres de llengües diferents en formació pot facilitar l'aprenentatge i l'assoliment dels objectius durant una tasca telecol·laborativa.

Els següents dos articles posen l'accent en la necessitat d'entendre l'alfabetització digital i d'adaptar i integrar els currículums al nou context digital (Schmar-Dobler, 2003), centrant-se específicament en la utilització de tasques multimodals en les aules de llengües. Carolina Girón García discuteix el concepte de "nova alfabetització" i "Noves Tecnologies" en situacions d'aprenentatge d'anglès com a llengua estrangera i descriu les característiques úniques que es troben en els textos digitals en comparació amb els textos tradicionals. Girón García sosté que és important desenvolupar més materials basats en continguts utilitzant textos digitals en els currículums universitaris, i s'introdueix una "cibertasca", una tasca d'aprenentatge dissenyada per motivar els estudiants a buscar informació sobre un tema específic a través d'Internet. L'estudi de cas de dos estudiants que van participar en recerca revela un resultat positiu en l'augment de la seva comprensió de la tasca i la millora de la producció.

A continuació, Jeanne Law Bohannon ofereix una breu ressenya sobre la història de les pràctiques d'ensenyament /aprenentatge multimodal, centrant-se concretament en les classes d'escriptura (composició). Per la seva banda, Bohannon descriu, en un estudi basat en mètodes mixtos, realitzat amb estudiants de primer any en una universitat estatal, l'eficàcia de les tasques de composició multimodal. L'article destaca la importància d'incloure el *feed-back* dels estudiants en el currículums i ofereix suggeriments útils per proposar als estudiants activitats, com ara tasques que incloguin resultats d'aprenentatge clars i mesurables.

Finalment s'inclou una revisió amplia, realitzada per Lin Zhou, sobre el llibre *Computer-Assisted Foreign Language Teaching and Learning: Technological Advances*, editat per Zou et al. el 2013. Zhou avalua positivament aquest llibre com un recurs útil per a docents de llengües interessats en esbrinar com utilitzar amb eficàcia l'ordinador en el procés d'ensenyament i aprenentatge.

La monografia es clou amb una entrevista en profunditat amb un dels pioners en el camp de l'aprenentatge de llengües assistit per ordinador (ALAO), Randall Sadler, professor associat en el Departament de Lingüística de la Universitat d'Illinois a Urbana-Champaign. En qualitat d'editora especial de *BJTLL* i també com a alumna seva, he tingut l'oportunitat d'entrevistar el doctor Sadler. Ha estat una experiència valuosa per conèixer millor la seva investigació (duta a terme en col·laboració amb la doctora Dooly, de la UAB) i el desenvolupament del ALAO en els darrers anys en relació amb els mons virtuals. Els enfocaments innovadors per a l'aprenentatge i l'ensenyament de llengües emprant tasques creades en els mons virtuals tenen un gran potencial per a un major desenvolupament, i ha estat enriquidor d'aprendre com es poden utilitzar amb alumnat de primària, fins i tot en els primers anys. Els lectors de *BJTLL* aprendran molt de l'entrevista, atès que el professor Sadler ens fa partícips de la seva experiència com a investigador pioner en el camp i també mostra el potencial d'aquest camp per a la recerca en el futur.

Finalment, com a editora especial d'aquest número, m'agradaria donar les gràcies als autors d'aquesta monografia per les seves contribucions i valuosos coneixements en el camp de l'aprenentatge i l'ensenyament de llengües. També vull donar les gràcies a la doctora Dooly i al doctor Sadler pel seu suport continu al llarg del viatge.

Ha Ram (Hannah) Kim

English Placement Test (EPT) Research Assistant

Departament de Lingüística, Universitat d'Illinois at Urbana-Champaign

13 de juny de 2015

Referències bibliogràfiques

Schmar-Dobler, E. (2003, September). Reading on the Internet: The link between literacy and technology.

Journal of Adolescent & Adult Literacy, 47(1). Retrieved 11 June 2015 from http://www.readingonline.org/newliteracies/lit_index.asp?HREF=/newliteracies/jaal/9-03_column/index.html

Tudini, V. (2010) *Online second language acquisition: A conversation analysis of online chat*. London: Continuum.

Crèdits

Les il·lustracions per a les portades de cada edició són dissenyades per estudiants d'EINA (Escola de Disseny i Art, Barcelona), dins el programa del postgrau d'Il·lustració Creativa, dirigit per Sonia Pulido, professora d'Il·lustració de Premsa.

Els revisors de volum 8.2:

Les editores voldrien enviar un agraïment especial als avaluadors i avaluadores del volum 8.2:

Sea Hee Choi (University of Illinois at Urbana-Champaign), Victor Corona (Université de Lyon), Juan Jose Reyes Valladares (University of Illinois at Urbana-Champaign), Sònia Sierra (Universitat Autònoma de Barcelona) i Maria Àngels Llanes Baró (Universitat de Lleida).